



3003 Berna

POST CH AG

UFT; veh

Spedizione come allegato

Alle imprese di navigazione titolari di una
concessione federale

Numero di riferimento: BAV-521.140.2-1/6/3

Caso d'affare: RS-KTU 26-1

Vostro riferimento:

Ittigen, 29 maggio 2020

Circolare ITC n. 26-1

Esami medici del personale nautico

Gentili signore, egregi signori,

la presente circolare riassume e aggiorna le informazioni delle abrogate circolari ITC 25 e 26 e illustra le ripercussioni (minime) sugli esami medici del personale nautico prodotte dalla modifica dell'ordinanza dell'8 novembre 1978¹ sulla navigazione interna (ONI) entrata in vigore il 1° gennaio 2020.

Le disposizioni esecutive del DATEC dell'11 dicembre 2015² all'ordinanza sulla costruzione dei battelli (DE-OCB) definiscono, con riferimento all'articolo 43 dell'ordinanza del 14 marzo 1994³ sulla costruzione dei battelli (OCB), i requisiti di idoneità sanitaria per il personale di bordo. Il numero 3 delle disposizioni ad articolo 43 DE-OCB si richiama dapprima alle disposizioni dell'ordinanza del 27 ottobre 1975⁴ sull'ammissione alla circolazione di persone e veicoli (OAC), quindi stabilisce che i candidati al servizio di navigazione, ossia il futuro personale di bordo, devono soddisfare i requisiti del 2° gruppo previsti nella suddetta OAC (cfr. OAC, allegato 1) e ribadisce che la relativa attestazione deve accompagnare la domanda per l'esame di conduttore di battello presentata all'UFT, sia nel caso del primo esame che in quello di esami successivi per il conseguimento di una licenza di categoria superiore.

Al succitato numero 3 delle disposizioni ad articolo 43 DE-OCB viene inoltre fissato l'intervallo tra i controlli medici periodici cui il personale nautico deve sottoporsi, distinguendo tra marinaio/ marinaio semplice e conduttore di battello/ macchinista/ aiuto macchinista. Per i marinai e i marinai semplici la periodicità è di 5 anni per l'esame delle facoltà visive e uditive nonché della percezione dei colori, mentre per i conduttori di battello, i macchinisti e i aiuti macchinisti si applicano le disposizioni di cui all'articolo 82 capoverso 4 ONI, che fissano intervalli diversi a seconda dell'età.

¹ RS [747.201.1](#)

² RS [747.201.71](#)

³ RS [747.201.7](#)

⁴ RS [741.51](#)



La suddetta modifica dell'ONI ha attuato un allineamento all'OAC: il limite d'età fino al quale si applica l'intervallo di tre anni per i controlli medici periodici è stato portato da 70 a 75 anni. I titolari di una licenza della categoria B o C devono sottoporsi a un esame medico ogni cinque anni fino a 50 anni compiuti, ogni tre anni da 51 a 75 anni compiuti e ogni due anni dopo quest'età. Dal 1° gennaio 2020 anche i titolari di una licenza di tutte le altre categorie devono sottoporsi a una visita medica ogni due anni dopo i 75 anni compiuti.

Nella navigazione in concessione, la regolare pianificazione e attuazione dei controlli è di competenza delle imprese di navigazione stesse (art. 12 OCB). L'UFT verifica il rispetto delle norme attraverso prove a campione eseguite nell'ambito di audit. Pertanto, contrariamente a quanto fanno gli uffici cantonali ad esempio nell'ambito della circolazione stradale, i conduttori di battello o le imprese di navigazione **non** vengono avvisati regolarmente del termine per gli esami medici.

Nel sito Internet www.medtraffic.ch è possibile compiere una ricerca per regione dei medici autorizzati a effettuare esami di medicina dei trasporti. Gli esami di candidati al servizio nautico e i controlli periodici di conduttori di battello/ macchinisti/ aiuti macchinisti devono essere svolti da un medico riconosciuto di livello 2. I certificati medici rilasciati da medici non sufficientemente qualificati **non** sono validi ai fini delle DE-OCB ovvero dell'OCB.

Nota: la scadenza di disposizioni transitorie dell'OAC al 31 dicembre 2019 ha implicato la declassificazione di diversi medici dal livello 2 al livello 1. Vi invitiamo a verificare che i medici cui vi rivolgete per gli esami del vostro personale siano ancora riconosciuti di livello 2.

Vi preghiamo di tener conto delle suddette informazioni al momento di pianificare i controlli medici cui sottoporre il personale della vostra impresa.

Distinti saluti

Ufficio federale dei trasporti

Barbla Etter
Caposezione Navigazione